

# MEZŐBERÉNYI



# HÍRMONDÓ

INGYENES

Közéleti információs lap

XVI. évfolyam, 2006. augusztus



## 10 éves a Berényi Napok

1997-ben városunk adott otthont a "berényi" utónevű települések II. országos találkozójának, azzal a céllal, hogy a berényiek megismerhessék egymás kultúráját, gazdaságát. A háromnapos rendezvény a találkozás, a szórakozás kellemes élményének lehetőségét jelentette, illetve az 1925-ben, majd az 1960-as évektől megrendezett mezőberényi Ipari, Kereskedelmi, Mezőgazdasági Kiállítás és Vásár felelevenítésére is alkalmat adott. A program szervezőit a hagyományok bemutatása, megőrzése és ápolása vezérelte azzal a reménnyel, hogy a rendezvénynek lesz folytatása a jövőben.

### 2006-OT ÍRUNK ÉS A 10. BERÉNYI NAPOK KERÜL MEGRENDEZÉSRE

Az elmúlt 10 év alatt csaknem 50 művészeti- és helytörténeti kiállítás várta az érdeklődőket, a 2005-ös rendezvény kivételével minden évben volt Ipari, Kereskedelmi, Mezőgazdasági Kiállítás és Vásár.

A rendezvénysorozat elmaradhatatlan, eddig minden évben megszervezett programjai közé tartozik a

Szent István napi felvonulás, a négygyülekezet ünnepi istentisztelete, a tűzijáték. Minden évben kísérték a rendezvényt a különböző sportprogramok, és a 10 év alatt soha nem maradt el a Mezőberényből elszármazottak fogadása sem.

A Berényi Napok keretében vetjük fel a testvérvárosi kapcsolatot 2001-ben a szlovákiai Gútával, 2002-ben az erdélyi Szovátával.

Ez a rendezvénysorozat adott alapot 2000-ben a Mezőberényiek Világtalálkozójának megrendezésére.

A Városházi Beszélgetések a közös gondolkodást segítették.

A rendezvényeken mindig láthatnak maguknak megfelelő programot a komolyzene kedvelői is. Koncertet adott a Mezőberényből elszármazott Véha László, hallhattuk Gurmai Éva zenetudóst orgonán játszani, 2000-ben Nemzetközi Egyházi Kórustalálkozóznak adott otthont a II. ker. (tót) evangélikus templom. Városunk Ifjúsági Fúvószenekara csaknem a kezdetektől fellépője a Berényi Napoknak.

A magyar népi kultúra hagyományait őrző programjaink is

megtalálhatók évről évre. Az íjászbemutatón lehetőség volt kipróbálni őseink zsákmányszerző eszközét, s akinek nem jutott vad, az sem maradt éhen, hiszen megsüthette ünnepi kürtöskalácsát. Az elmaradhatatlan programok között kell említeni a lovasbemutatót és a fogatok felvonulását.

Közel 100.000 vendég látogatott el az eltelt időszak alatt a Piac térre, hogy meglekintse a csaknem 200 színes színpadi produkció valamelyikét. Élő koncertet adott a szabadteri színpadon az Old Boys, Roy & Ádám, a NOX, Hevesi Tamás, a Bikini, az Apostol, a Bergendy zenekar, a Zanzibár és még sokan mások. Népek zenéje és tánca a színpadon, akár így is említhetnénk azokat a produkciókat, amelyek során megismerhetjük a spanyol, a szlovák, az erdélyi, a sváb, a balkáni, az amerikai, az ír, az afrikai, a latin és a görög nemzetiségi zenét és táncot.

Minden évben bemutatkoztak Mezőberény amatőr művészeti csoportjai, illetve a városunkból elszármazott, ma már híres művészek örömmel vállalták, hogy önálló kiál-

lításukkal, vagy színpadi műsorukkal színesítsék a Berényi Napokat. A rendezvény alkalmat adott arra is, hogy megismerjük testvérvárosaink kultúráját.

Számos neves színész és humorista szórakoztatta a közönséget (Détár Enikő, Vikidál Gyula, Koós János, Ihos József, Boncz-Nádas, Irigy Hónaljmirigy), különböző látványos bemutatók, gyermekműsorok gazdagították a programot (Langaléta Garabonciások, Lala és Kamilla bohócok, Ungár Anikó).

A 10 évvel ezelőtti remény ma már valóság. Sokak számára bemutatkozási lehetőség, van akinek egyedüli alkalom az évben, hogy barátaival találkozhatson, másoknak a felhőtlen szórakozás ideje. Az biztos, hogy sokan vannak, akik várják ezt a néhány napot augusztusban.

**2006-ban a Berényi Napok rendezvénysorozat augusztus 18-19-20-án lesz. Várjuk Önöket egy hosszú hétvégére városunkba!**

Igyekezünk idén is változatos programot összeállítani, ízelítőül néhány: a 2. és 3. oldalon olvasható.

## BERÉNYI NAPOK 2006

**Testvérváros a Vajdaságban**

Sokak vágya teljesül, amikor a Berényi Napok rendezvénysorozat keretein belül **Csantavér és Mezőberény** polgármestere 20-án a 11 órakor kezdődő, nyilvános ünnepi testületi ülésen aláírja a **testvérvárosi megállapodást**. Délután 17 órakor a Testvérvárosok Emlékoszlopán - négy város után (Münsingen, Gronau, Szováta, Gúta) ötödikként - leleplezik a hivatalos kapcsolatfelvételt megőrkítő Csantavér és Mezőberény címerét ábrázoló emléktáblát. Az avatás a Szent István napi felvonulás előtt kerül megrendezésre.

**Délvidéki barátainkkal** augusztus 20-án a **piac téri színpadon** is találkozhatunk. Műsorukban szeretnék bemutatni saját tájegységük népi kultúráját néptánc csoportjukkal, melyet a Tambura zenekar kísér (a tambura hosszú nyakú, tojásdad alakú, lantszerű pengetős hangszer, egyes vidéken citera a neve), a modern tánc területén világbajnok Kozmix táncsoportjukat is megismerhetjük.

Akik nem jártak még Csantavéren, azoknak szeretnénk bemutatni a települést, mely Szerbiában, a Vajdaság északi részén, Szabadkától délkeleti irányban fekszik.

A falu első említése Mátyás király nevéhez fűződik, aki 1462-ben, az akkor Csongrád megyei Chontafeyer falut édesanyjának adományozta. A török idők alatt közigazgatásilag Csantavér a szegedi járáshoz került. A török megszállás hosszú éveiben a település és környéke elnéptelenedett. Az 1690-es évek végén Csantavért már csak pusztá néven említik egészen 1779-ig, amikor Szabadka elnyerte a szabad királyi város címet. Az adománylevélben többek között arra kötelezték a város vezetőseit, hogy a környező pusztákat - köztük Csantavér pusztát is - telepítsék be.

A település népességét többségében ma is magyarok alkotják, lakosságának nemzetiségi arányait nézve az egyik leghomogénebb magyar település az

egész Délvidéken. A legutóbbi népszámlálási adatok szerint (2002) összesen 7178 lakosa volt a falunak, ebből 6632 (92,4%) volt a magyarok száma.

A csantavérik túlnyomó többsége római katolikus vallású.

Fő foglalkozási ág a mezőgazdaság.

Csantavér jelképe a neoromán stílusú katolikus templom, mely már messziről látható a bácskai rónaságon. A plébániát még 1785-ben alapították.

(Az ismertető internetes forrás alapján készült.)

**Emberközelben**

**Valentinyi Károly** 2004. augusztusában mutatkozott be először Emberek - Pillanatok című fotóival. Számos érdekes és új fotót láthatunk tőle második kiállításán is. A fotók középpontjában e kiállítás is az ember áll.

**Torres Dani és a Veni Styx**

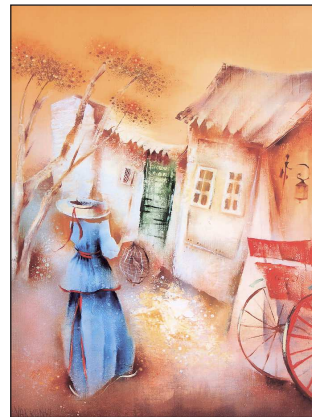
Torres Dani zenekara; jelenleg még így ismerik, akik ismerik. Ez egy hivatalosan, csak ebben az évben alakult csapat, melynek tagjai igazán összeszokottan dolgoznak. A formáció végleges neve Torres Dani és a Veni Styx. Rendezvénysorozatunk nyitóestjén a **latin**, a **reggae**, a **jazz** és a **rock** stílusjegyeké lesz a főszerep. A srácok élő koncertjükön első albumukat mutatják be a mezőberényi közönségnek.

**Líra, romantika, irónia ... - festménykiállítás**

A békéscsabai születésű **Várkonyi János** örömmel tett eleget a felkérésnek, hogy bemutatkozzon alkotásaival Mezőberényben, ott, ahol 1971-76 között a 2. Sz. Általános Iskolában tanított. Várkonyi Jánost sok szép emlék köti Mezőberényhez. Biztosak vagyunk abban, hogy a kiállítás

megnyitója alkalmat ad sok kedves ismerős találkozására.

Lírai, figuratív munkáiban a romantika és az irónia egyaránt felfedezhető. A közel 40 olajfestményt augusztus 18-tól szeptember 30-ig tekinthetik meg a Művelődési Központban.

**Csepregi Éva**

Mindenki számára ismerősen cseng a név, hiszen több zenekar tagja, a Neoton Familia szólistája volt. Számomra szóló, duett lemezzel büszkélkedhet.

Több, mint 20 éve dolgozik a színpadon, s lelkesen teszi még ma is. A szöke "kócbaba" nyári rendezvényünk nyitó műsorán eddig alig ismert oldalát mutatja be. **Gyermekműsorral** várja a legkisebbeket.

**Testmozgás és agytorna**

A labdajátékok szerelmeseit több időpontban, két helyszínre várjuk. Akik a kosárlabdajátékban szeretnének gyönyörködni, azok szombaton és vasárnap látogassanak el a Molnár Miklós Sportcsarnokba. **A Férfi Kosárlabda Torna** résztvevői 4 városból - Szolnok, Békés, Gyula és Mezőberény - érkeznek.

A foci vb után szabadon, a Városi Sporttelepen lehet szurkolni a **Nemzetközi Gyermek Labdarúgó Tornán**. A résztvevő csapa-

tok Békéscsabáról, Szeghalomból, Gyomaendrődről, Gyuláról, Székelyudvarhelyről és Mezőberényből érkeznek.

A 2005-ben felújított Kálmán Fürdő hűs vize idén is várja azokat, akiknek az úszásban rejlik tehetségük, s szívesen összemérnék tudásukat másokkal. A 20-án délelőtt 10 órakor kezdődő **úszóversenyre** a helyszínen lehet jelentkezni.

Pepita táblán, apró figurákkal küzdő felek, csendes, eszelős játék, rafinált lépések sorozata - sakk-matt!

A **Nemzetközi Sakkverseny** idén új helyszínen, a Berény Étteremben kerül megrendezésre. A verseny résztvevői a dél-alföldi régióból érkeznek a megmérettetésre.

**Hatvan éves a forint 1946-2006**

A középkor leghíresebb aranyérmei közé tartozott a forint. Az aranyforint nevét Firenze városáról nyerte. A firenzei (florentino) aranyforintokat Európa majdnem összes fejedelme bevezette. Károly Róbert 1325-ben a firenzei mintára veretett florentinust, vagyis forintot.

A II. világháború után, 1946. augusztus 1-jén vezették be az inflációs "világcsúcsot" követően a pengő helyett ismét a forintot. Ekkor 1kg kenyér 0,96 Ft-ba, 1kg burgonya 0,43 Ft-ba került. A legalacsonyabb havi fizetések 100-145 Ft-ot, a legmagasabbak 560-700 Ft-ot tettek ki. A forint megjelenése fokozatosan megszüntette a cserekereskedelmet, a "dohánypénzt", a tojást vagy a kolbászpénzeket. A forint mindenki által elfogadott, értékes fizetőeszközzé vált. Váltópénze a fillér volt, amely 1999 óta nincs forgalomban.

Augusztus 18-tól Martin Imre és Komlódi Imre **numizmatikai magángyűjteménye** várja a látogatókat az **Orlai Petrics Soma Muzeális Gyűjteményben**.

(folytatás a 3. oldalon)

## BERÉNYI NAPOK 2006

(folytatás a 2. oldalról)

### A komolyzene szerelmeseinek

A Berényi Napok előestéjén, 17-én egy **interaktív klasszikus gitárestre** szeretnénk invitálni olvasóinkat az I. ker. (német) Evangélikus Templomba. **Szabó Csaba gitárművész tolmácsolásában** olyan spanyol és dél-amerikai zeneszerzők műveivel ismerkedhet meg a közönség, mint Manuel De Falla, Isaac Albeniz, vagy Astor Piazzola. A 19 órakor kezdődő koncert - többek között - a Bécsi Zeneakadémián is nagy sikert aratott.

A művész 14 éve gitározik. Az orosházi zeneiskola növendéke volt, majd hosszú évek munkájával egészen a Bécsi Akadémiáig vezetett az út, ahol kitüntetéssel szerezte első diplomáját. 2007-ben szándékozik a Magisteri fokozatot is letenni.

A fekete-fehér billentyűk virtuóza, **Vozár Krisztián** ad komolyzenei koncertet a Művelődési Központban. (Schubert c-moll Impromptu op. 90, a 3 Moument Musicaux - Aisz-dur, C-dur, f-moll, a Gesz-dur Impromptu műveket, Chopin a-moll mazurkáját, négy Chopin etűdöt, a c-moll noktürn-t és egy Liszt művet hallhatunk tőle). Néhány nappal a Berényi Napok után Keszthelyen, a Festetics kastélyban mutatkozik be azzal a produkcióval, amivel 19-én szórakoztatja a komolyzene szerelmeseit.

### Berényi Lovas Találkozó

19-én 9 órakor **lovasszertartás** lesz színes a város. A Berényi Lovas Barátok Egyesülete szervezésében 15 fogat indul a Liget úti buszmegállóból. A felvonulás a városközpontban a Gyomai út - Széchenyi utca - Kossuth tér - Fő út útvonalat érinti, illetve a Fő út - Vésztői út - Kinizsi utca - Zrínyi sgt. - Szarvasi út - Petőfi utca - Fő út útvonalon is lehet találkozni a csengettyűs lovaskocsikkal. 12 óráig a város különböző pontjai között az érdeklődők rendelkezésére áll a 15 "lovasszertartás", **sétakocsikázásra**. A délutáni órákban érdemes a Sport utcába is ellátogatni, hiszen

a felnőtt és gyermek lovaglás, valamint az ugrólovas bemutatón kívül számos érdekes program várja vendégeinket. A mozgásszervi panaszok enyhítésére, a légzés és keringés javítására, számos ízületi betegségre gyógyír lehet a **terápiás lovaglás**.

*A lovasterápia minden olyan kiegészítő terápiás eljárásnak a gyűjtőfogalma, ahol a ló, a lovaglás hatását használják fel sérült, fogyatékos embereknek, gyerekeknek a fejlesztésében.*

Itt lesznek a Füzesgyarmati Gyermek Lovas Iskola növendékei, akik a folyamatosan mozgó lovon különböző tornagyakorlatokat mutatnak be, egy lovon akár többen is egyszerre! A **lovastorna bemutató** résztvevői 4-20 éves fiatalok.

### Somló Tamás

Itt lesz a népszerű LGT zenekarból jól ismert Somló Tamás. Váltsa meg Ön is menetjegyet a **Locomotiv nosztalgia blokkra**, és hallgassa kedvenc slágereit a téren! Az est folyamán akusztikus gitáron közreműködik Müller Zsolt és Rigó Tamás, a **Mex zenei formáció tagjai**.

### Gottschick Márton - festménykiállítás

A Mezőberényből elszármazott festőművész alsó iskoláit végezte városunkban. Tanulmányait Békéscsabán folytatta, Mokus József irányításával kezdett el festeni. **Akvarell festményeinek** kiállítása az I. ker. (német) Evangélikus Egyházközség tanácstermében tekinthető meg.

### A csábítás művészete a táncban

A rumba több kubai páros tánc gyűjtőneve. A táncban lírai mozdulatok keverednek erotikus elemekkel. A tánc New Yorkon keresztül került át Európába 1930-ban. 1964 óta a latin versenyeik nélkülözhetetlen programja. A latin táncokra jellemző szenvedélyes, szerelmi versengést mutatja be a **gyomaendrődi Rumba Táncklub**. A klub tagjai országos és európai bajnokságok eredményes szereplői.



### Szent István napi felvonulás

A hagyományos Szent István napi felvonulás ebben az évben a testvérvárosi emléktábla avatása után a Fortuna térről indul. A díszes, különböző viseletben felvonuló csoportok, lovasszerek a Fő úton haladnak végig, érintve a Szent István utcát a Piac térig.

### Torony Band

Az 1998-ban alakult zenekar **sláger rock zenét** játszik ismert külföldi és hazai együttesektől. Háromszor adtak koncertet Erdélyben, illetve Magyarország több településén is. 2001-ben Mezőberényben is bemutatkoztak egy jó hangulatú **szabadtéri koncert** alkalmával.

19-én ismét lehet táncolni muzsikájukra, velük együtt énekelni a jól ismert slágereket.

### Pörkölt főzés

Jó idő esetén ismét lesz **pörkölt főzés a Kastély udvarában**. Várjuk azoknak a baráti, munkahelyi közösségeknek a jelentkezését, akik szívesen főznék meg a szabadban **20-án 9 órától** ünnepi ebédjüket.

Jelentkezni augusztus 15-ig a Művelődési Központban lehet az 515-552-es telefonszámon.

A rendezvényt szervező Mezőberény Város Önkormányzata, a Petőfi Sándor Művelődési Központ, a Városi Közszolgáltató Intézmény, valamint a közreműködő intézmények, civil és gazdasági szervezetek, városlakók nevében szeretettel hívjuk és várjuk Önöket és kedves ismerőseiket!

### Népművészeti kincsestár

**Tóth Sándor**, a "Népművészet Mestere" festett és faragott bútorokkal mutatkozik be **jubileumi kiállításán**.

A népművészettel való kapcsolata több, mint három évtizede kezdődött. Alkotótevékenysége főként bútort és használati tárgyak készítésére terjed ki. A szép forma megjelenítésére törekszik az anyag, a fa eredeti szépségének hangsúlyozása mellett.

A kiállításon szombaton és vasárnap nyitvatartási időben **szövőház** várja a Művelődési Központban azokat a kedves érdeklődőket, akik ki szeretnék próbálni kézügyességüket a Tóth Sándor által készített szövőszékeken.

### Elszármazottak fogadása

A 20 éves Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület tagjai az elszármazottak budapesti és szegedi baráti körét fogadja 19-én a Művelődési Központban. 9.30-kor a **köztemetőben koszorút helyeznek el** Szűcs Lajos alapító elnök sírjánál, ezt követően **várják 10 órától az elszármazottakat a művelődési központba**.

A találkozó keretében **megemlékeznek** az egyesület alapításának 20. évfordulójáról.

A találkozó az elszármazott Gottschick Márton **festménykiállításának** megnyitójával zárul.

### Tűzijáték!

Színes fények égi tánca vár mindenkit **19-én 22 órai kezdettel** a Kossuth téren. Aranyfátyol, fényes üstökösök, ezüst vízesés...

## TESTVÉRVÁROSI KAPCSOLAT

*A Böttingeni Fúvószenekar alapításának 80. jubileumi évfordulójára meghívást kapott a Mezőberényi Ifjúsági Fúvószenekar és a mezőberényi mazsorett csoport is. Közös képviseltek városunkat a négy napos fesztiválon. Hazaérkezéstük után örömmel meséltek az ott eltöltött néhány napról.*

*Schäfer Ágnessel és Ficzer Mátéval, a zenekar két tagjával beszélgetem.*



**- Hogyan és mivel készültetek?**

**Ági:** - Természetesen év közben is folyamatosan próbáltunk, de június 26-tól napi egy próbán, majd július 1-jétől napi két próbán gyakoroltunk. Ennek az egésznek a július 11-én megtartott mezőberényi koncertünk volt a főpróbája.

Többek között indulókat, polkákat, filmzenéket, komolyzenei átiratokat, musical betétdalokat tanultunk és gyakoroltunk.

Örömmel vettük, hogy minket kértek fel a záróünnepség utolsó műsorszámaként egy 3 órás koncertre.

**- Milyen hangszereket szólaltattatok meg?**

**Ági:** - 3 klarinétot, 5 fuvolát, 3 szaxofont, 1 vadászkürtöt, 7 trombitát, 1 baritonkürtöt, 4 tenorkürtöt, 3 tubát, 3 harsonát és 3 ütös hangszert.

**- Milyen volt a négy nap hangulata?**

**Máté:** - Nagy megtiszteltetés volt, hogy a zárókoncerten is felléphettünk. Mindehhez hozzájött a tipikus német sörátor hangulata!

27 zenekar kapott meghívást, mindenki megmutathatta tudását.

Böttingenben a tűzoltó egyesület közösségi házában volt a szállásunk. Volt hangulata, mert egy egykori istállóból teljesen felújított házból, egy nagy próbateremben töltöttük azt a

pár napot. Ennek előnye az „összezártaságból” eredő közösségformálás, hiszen a közös zenéléshez adott esetben az egymás megismerése is fontos lehet.

**Ági:** - Fantasztikusan jó hangulatú volt a vasárnapi felvonulás is. Külön megemlíteném azt a felejthetetlen élményt, amikor a 27 zenekar közösen eljátszotta azt a három számot, amire előre készült, két német induló és a német himnusz. A mazsorett cso-

**nyárra?**

**Máté:** - Most a Berényi Napokra készülünk. Majd augusztus 21-én Mezőtúron egy zenekari találkozáson fogunk fellépni. Az együttzenélés mellett megmutathatjuk majd saját tudásunkat is. És egy szalonnasütéssel zárjuk a nyarat.

*- Tudom „oldalakat tudnátok még mesélni”. Remélem sokszor hallhatunk, láthatunk még benneteket!*

*- A mazsorett csoport 15 tagja szintén nagyon készült a Böttingeni Fúvószenekar 80. születésnapjára. A jókívánságok és a műsorszámok mellett ajándékokkal, többek között egy órával is kedveskedtek a vendéglátóknak, amelynek*

*a számlapját a mazsorett lányok fotója díszíti. Az óra a "következő 80 évre" van beállítva. A lányok - és kísérőik - szintén örömmel, élményekkel feltöltődve meséltek a böttingeni néhány napról.*

**- Milyen élményekkel tértek haza?**

**Kiss Petra:** - Fantasztikus volt a hangulat. A fellépéseinknek nagy sikere volt, tombolt a közönség. Ilyen csodálatos hangulatú fellépésünk régen nem volt. Még izgulni is elfelejtettünk. A visszatapsolt műsorszám-

maink, a színpadra dobott virágok mellett külön megtiszteltetés volt számunkra, hogy másnapra egy külön, be nem tervezett, újabb show műsort kértek tőlünk. Felejthetetlen élményben volt részünk. Ezen túl a fogadtatás, a vendéglátás is nagyon jó volt. Minden apró részletre odafigyeltek vendéglátóink. Amikor odaértünk, már be volt rendezve a terem, ahol laktunk, aludtunk, és minden ágyon egy kis meglepetés várt minket.

**Mezei Réka:** - Az önálló műsorszámainkon kívül megemlíteném a közös színpadi fellépésünket a mezőberényi zenekarral. A felvonulás hangulatát, melyet körülbelül 60 felvonuló: zenekarok, régi időköt felelevenítő népviseletekbe, jelmezekbe öltözött csoportok, sok szimbólumokkal feldíszített jármű színesített. Sok-sok jó ötlet, egyszerű kivitelezés, látvány. Azt gondolom, itt szeretnek ünnepelni az emberek, jobb a közösség összetartó ereje.

**Benke Dóra:** - Nagyon vidám volt minden nap. Öröm volt Böttingenben fellépni, nagy volt a sikerünk, sok tapsot kaptunk. Mindenki integetett, fotóztak minket. Nagy élmény volt!

**Váradó Georgina:** - Szerintem is teljesen más volt a légkör, mint itthon, valami más volt az élmény is. Nagyon barátságosan fogadtak bennünket. Nem csak a fellépéseken, hanem az utcán is integettek, megálltak beszélgetni az ottaniak. Barátságok is szövődtek. Sikertől feloldódnunk, és nemcsak a fellépéseken. Jól éreztük magunkat. Köszönjük nekik!

**Kótai Éva:** Én először voltam Németországban.

*(folytatás az 5. oldalon)*



## TESTVÉRVÁROSI KAPCSOLAT

(folytatás az 4. oldalról)

Nagyon jól éreztem magam. Próbára tehettem német nyelvtudásomat. Sok új barátot, levelezőtársat szereztem és nagyszerű élmény volt színpadon lenni.

**Mezei Gréta:** - Nagyon élveztem a felvonulást és a fellépéseket. Külön élményt jelentettek számomra a kirándulások. Odaúton megnéztük Bécsben a Császári Palotát, voltunk a Sissy Múzeumban és megtekinthettük az Ezüstkamrát. Láttuk, honnan ered a Duna, Stuttgartban megnéztük az új Mercedes Múzeumot, Wimsenben pedig Németország egyetlen vízi-barlangját csodálhattuk meg.

**Mezei Gréta Erzsébet, a mazzorett csoport vezetője:** - A Böttingeni Fúvószenekar tagjai 2 éven keresztül készültek a jubileumi rendezvényre. Mindegyikük kivette a részét az előkészületekben, s mi több, a falu minden lakója segített a megvalósítás valamely területén. Kulturális delegációnk ellátását pedig a Partnerkapcsolatok Bizottsága a Zenekarral együtt biztosította. Példaértékű az összefogás!!!

A hivatalos meghívót egy évvel ezelőtt kaptuk meg! Április hónaptól pedig az önkormányzaton keresztül Fesetóné Sipos Judit segítségével velünk is napi kapcsolatban voltak. A fellépéseink minden részletéről, az ottartózkodásunkkal kapcsolatban folyamatosan volt lehetőségünk egyeztetni. Ezúton is köszönjük Fesetóné Judit naprakész, lelkiismeretes összekötő munkáját. Örömmel tettünk eleget a Böttingeni Fúvószenekar meghívásának. 80 év egy ember életében is nagy dolog, nemhogy egy zenekar életében! Valamit elkezdni mindig könnyebb, mint megtartani. Csak gratulálni tudunk NEKIK!

Megtapasztaltuk, hogy a zenekar tagjai nemcsak kiváló muzsikusokból, hanem nagyszerű emberekből is áll. A lányokkal együtt csodálatos élményekkel tértünk haza. Jövőre mi szeretnénk őket vendégül látni akár mazzorettábor keretében - kérésükre egy leendő böttingeni mazzorett csoport megalapítása céljából - vagy csak baráti szeretetből. Úgy váltunk el: Jövőre Mezőberényben!

- Egy összeszokott csapat sok-sok fellépéssel a háta mögött is új élményekkel tudott feltöltődni. Hallva az élménybeszámolókat, azt gondolom, éppen ezért kellene a testvérvárosi kapcsolatok.

Mezei Gréta Erzsébet

### UTAZÁS GRONAUBA!

A Gronauai Petőfi Sándor Klub Mezőberényből elszármazott elnöke, Márta Móroczy-Lohle és baráti köre meghívására június 22-től június 30-ig a németországi Gronauba kirándultunk. Egy helyi középiskola tomatermében volt a szállásunk. A klub tagjai érdekes programokat terveztek csoportunknak. Már az első este egy csodálatos parkban jártunk, ahol mindenféle - Mezőberényben elképzelhetetlen - szabadtéri játék, mini állatkert, strand, sportpálya van, ahová bármikor, bárki bemehet. Szombaton jó sokat gyalogoltunk. 6 km-t tettünk meg, mire Enschedébe, a sajtupiacra értünk. A holland város házait - a foci VB jegyében - narancssárga zászlók, mezek díszítették. A piacon a sajtokon, gyümölcsökön kívül a rengeteg bicikli is érdekes volt, és persze sok különleges haléltel is megkóstoltunk. Másnap megint "túrátunk", mert Epébe, a sportnapra mentünk. Szenzációs volt, ahogyan a felnőttek "embercsocsóztak". Szurkoltunk a mieinknek.

Amszterdamba hétfő kora reggel indultunk, busszal. Utunk a holland gátrendszeren vezetett, mindkét oldalon a tengert láttuk. Megálltunk a holland királyi család nyári rezidenciájánál, majd a belvárosban sétáltunk, nézelődünk. Betévedtünk Amszterdam egy "különleges negyedébe" is. Este a felnőttek 120 tojásból készítették rántottát az éhes gyerekseregnek. Keddet a gronau LAGA-parkban a helyi Hagyományápoló Egyesület segítségével töltöttük. A parkban Gronau testvérvárosainak van egy-egy kis kertje, így Mezőberénynek is. Ebben a kertben tevékenykedtünk, és elültettük az itthonról vitt orgonát is. Szerdán egy szenzációs vidámparkban voltunk, Bottropban. Megnéztünk egy 4 dimenziós filmet, majd kipróbáltuk az összes ott található "szerkezetet". Több, mint 10 hullámvasutat, a "Szabadesést", körhintát, alagutakat, szimulátorokat, különféle vizes játékokat. 5 óra volt záróra, de mi még szívesen maradtunk volna. Csütörtökön ismét Hollandiában jártunk, egy farmon bevezettek minket a sajt készítés rejtelmeibe. Mint tudjuk, a holland sajt világhírű! Péntek - az utolsó nap. Délelőtt elköltöttük a maradék pénzünk, összepakoltunk, és este 9 órakor elindultunk haza. Útközben Passauban Fábian Marika - aki mezőberényi, és Passauban jár egyetemre - két órára, rendkívül érdekes és tartalmas városnézést tartott csoportunknak.

A nyolc nap gyorsan eltelt, élményekkel gazdagon tértünk haza. Köszönjük Márta, Ottó, Norbert és Ute vendégszeretét, és köszönjük Zubáné Gál Márta tanár néninek a szervezőmunkát, a kísérő felnőtteknek a segítségét.

Felejthetetlen kirándulás volt!

Csibor Erzsébet, Hoffmann Flóra

### A BERÉNYI GYERMEK FC SIKEREI - TORNAGYŐZELEM A VILÁGBAJNOKSÁG HAZÁJÁBAN

A Berényi Gyermek FC csapata évek óta cserekapcsolatot ápol az FC Vorwärts Gronau - Epe utánpótlás csapatával. Idén, július 11 - 17. között csapatunk Németországba látogatott. Csak néhány nappal érkezünk a világbajnoki döntő után, de még mindenki a focivarázs hatása alatt volt. A városok feldíszítve zászlókkal, az emberek a német csapat színeibe öltözve. Alig láttunk olyan személygépkocsit, amelyen ne lett volna nemzetiszínű lobogó. Sőt, a traktorokon és kamionokon is büszkén lengett a német zászló! Ebben a hangulatban került sor a gyermek labdarúgó tornára, ahol a 11 évesekből álló csapatunknak esetenként két évvel idősebb gyerekek ellen kellett pályára lépnie. Hatalmas meglepetésre a berényi gyerekek sorra vették az akadályokat és szemet gyönyörködtető játékkal veretlenül megnyerték a tornát! Eredmények: Berényi Gyermek FC - Aramenische FC I. 4 : 3, Berényi Gyermek FC - Aramenische FC II. 3 : 1, Berényi Gyermek FC - FC Vorwärts Epe 3 : 3. A szervezők a győztes csapatnak járó kupa mellett az öt gólos Burai Dávidot választották a torna legjobb játékosának. Minden gyerek a támogatók jóvoltából MC Donald's utalványt vehetett át.

A fényképen a győztes csapat és vezetői. A győztes csapat tagjai: Balogh Csaba, Bárdi Dániel, Bocznádi László, Burai

Dávid, Csáko Gergő, Herter Martin, Ladányi Zoltán, Liska Tibor, Mezei Zsolt, Olej Tamás, Ötvös Levente, Szabó László, Tóth Bence. Edző: Kajlik Péter



A vendéglátók a labdarúgó torna mellett remek, kikapcsolódást szolgáló programokat szerveztek. Megcsodálhattuk a helyi, minden igényt kielégítő strandot és ellátogathattunk az Osnabrücker Vadasparkba. Látogatást tettünk az aramenisch és portugál közösségek székházában, ahol ottani étel- és italkülönlegességeket fogyaszthattunk. Házi tekeversenyt szerveztünk és meglátogattuk a világon egyedülálló Rock - Pop múzeumot, mely lenyűgözte küldöttségünk felnőtt tagjait. Az utazás, a torna során sok tapasztalatot

szereztünk, melyet a továbbiakban szeretnénk hasznosítani. Jó volt látni, hogy Gronau - Epeben öt (!) felnőtt csapat működik és mindeneiknek van utánpótlás bázisa. Nem beszélve a kifogástalan állapotban lévő, számtalan, öntöző- és világító berendezéssel ellátott pályáról, a patyolattiszta öltözőkről és vizes blokkokról. A kukák néhány méterre vannak egymástól, szemétnyoma sem. A sport, a labdarúgás mindenki számára szórakozás, nemre, életkorra való tekintet nélkül. A csecsemőtől az aggastyánig mindenki a pályán van! Szálláshelyünkön, az iskolában tökéletesen felszerelt tornatermet és a sportudvaron rekortánnal borított két, különböző méretű futballpályát láthattunk. Ezek után már senki sem csodálkozott, hogy a német válogatott bronzérmes szerzett a világbajnokságon! Az utazás felejthetetlen élményt jelentett küldöttségünk számára, különösen annak a kilenc gyerekeknek, akik életükben először utazhattak külföldre. A német testvérváros csapata 2008-ban viszonozza a látogatást Mezőberénybe.

Kajlik Péter

## HIRDETÉS



## VIRÁG ÉS AJÁNDÉK EGY HELYEN

Mb. Fő út 2. szám (a Városi Könyvtár mellett)  
Tel.: 66/424-455, Mobil: 06/30/205-38-86

**Kínálatunk:** cserepes és vágott virágok már megszokott választéka

**Új:** ajándéktárgyak: olasz üvegtárgyak, réz és ezüstözött ajándéktárgyak, természetes anyagú - fa, kerámia, szárazvirág - tárgyak, Zsolnai és Hollóházi porcelán, kristálypoharak, kerámia vázák

**Nyitva: hétfő-péntek:** de.: 9-12, du.: 14-18 óráig  
**szombat:** de.: 9-12 óráig, **vasárnap:** de.: 9-11 óráig

## BERÉNY COLOR

## AKCIÓS TERMÉKEK ÉS ÚJDONSÁGOK

## Újdonságaink:

- Léggömb dekorációk, fólia lufik, parti kellékek, esküvői füzérek, ajándéktasakok, party meghívók stb.
- Megérkeztek az új Hercegnős, Pókemberes, WITCH-es, Mici mackós mintával ellátott ceruzatartók, iskolai és hátitáskák, tornaszákok, tolltartók, füzettartók, füzetcímkek, valamint NIKE termékek és tornaszákok!

## AKCIÓ!

**MINDEN 5000 FT FELETTI VÁSÁRLÁS ESETÉN 1 DB AJÁNDÉKOT ADUNK KEDVES VÁSÁRLÓINKNAK!** (4-féle közül lehet választani)  
**BEISKOLÁZÁSI ÉS ÖNKORMÁNYZATI UTALVÁNYOKAT BEVÁLTUNK!**

**MINDEZ EGY HELYEN A FORTUNA TÉRI PAPÍRBOLT-BAN!**

**Cím: MB. FORTUNA TÉR 20.**

**VÁRUNK MINDEN KEDVES ÉRDEKLŐDŐT ÉS VÁSÁRLÓT!**



## TARTÓS

## TÁSKA

## BUDMIL

MOST ÁRENGEDMÉNNYEL

## RÁADÁS:

INGYEN TOLLTARTÓ VAGY INGYEN ZOKNI

## SULIBA, OVIBA KEVESEBBÉRT

tornaruhák, atléták, tornapolók, utazótáskák,  
tornaszákok, óvodai ruhatartók, zoknik,  
tornanadrágok **MOST AKCIÓS ÁRON.**

**BEISKOLÁZÁSI UTALVÁNYT BEVÁLTUNK**

## NYÁRI VÁSÁR

10-50% ENGEDMÉNNYEL!

## PIRAMIS

**MEZŐBERÉNY, FŐ ÚT 2. sz.**

## Alapfokú és középfokú nyelvvizsgára felkészítő

# ANGOL ÉS NÉMET

## nyelvtanfolyam

indul

## szeptembertől Mezőberényben

**egyetemi tanárok bevonásával, próbanyelvvizsgálóval,**  
kis létszámú csoportokban.

Két típusú akkreditációval rendelkezünk,  
amely minőségi garanciát,

**Áfa mentességet és adókedvezményt is jelent.**

A tanfolyam díja: 650 Ft/óra, a képzési díj 30%-át  
érvényesítheti adókedvezményként, így jogosultság  
esetén csak **455 Ft/óra**ba fog kerülni  
(havi részletfizetés). Utolsó lehetőség adókedvezményre!

**A vizsgára bejelentkezett tanulóink  
80-90%-a sikeres nyelvvizsgát tett!**

**Jelentkezési határidő:  
2006. augusztus 24-ig.**

Érdeklődni és jelentkezni lehet hétköznap a **Művelődési  
Központban Őszi Andreánál** személyesen vagy a  
**66/515-552** telefonszámon, vagy a hét minden napján  
8-19 óráig a nyelviskola vezetőjénél: **06-30/931-87-74**

## Referenciáink:

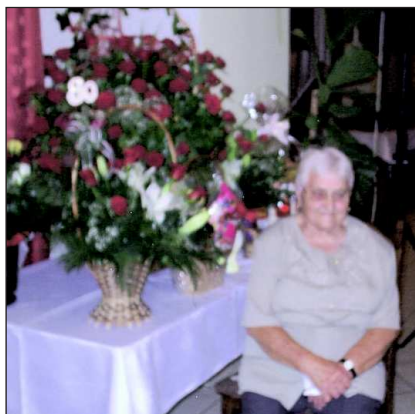
MÁV, Matávcom, Posta, FMF, Videoton, HBM Közigazgatási  
Hivatal, Pioneer, Polgármesteri Hivatalok, Illetékhatóságok,  
Egészségbiztosítási Pénztárak, Szállodák, Államháztartási  
Hivatalok, Földhivatal, Hűtőipari Rt., Vám- és Pénzügyőrség,  
Vízmu, Metrisoft, Linnemann, Erdészeti Szolgálat,  
Környezetvédelmi Felügyelőség, Minisztériumi Világ-Nyelves  
csoportok, Takarékszövetkezetek, Gallicoop Rt.,  
HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat, Kunszöv Kft.,  
Rehab Rt.

## ANYAKÖNYVI HÍREK



**Radványi Sándor és Ribling Lujza Hildegárd  
augusztus 18-án ünnepli 50. házassági évfordulóját.**

*Ebből az alkalomból szeretettel köszönti őket  
8 gyermeke és családjaik, unokáik és dédunokájuk.*



**Fábíán Andrásné  
Lestyán Judit  
júniusban  
ünnepte  
80.  
születésnapját,  
melyen  
köszöntötték:  
gyermekei, menyei,  
unokái,  
dédunokái és  
rokonai.**

### Július hónapban házasságot kötöttek:

Földes Tamás Mb. Gyóni G. 20. és Kiss Judit Orosháza Radnóti M. 7., Kiss János és Vidó Nelli Ágnes Békésesaba Kazinczy ltp. 10/B 3/31., Balog Róbert és Friderikusz Ágnes Mb. Köröstarcsai u. 82., Bolarin József és Széll Mónika Csilla Mb. Zrínyi u. 7., Bokor Imre Mb. Madarász A. u. 58. és Kovács Krisztina Budapest 04. Erzsébet u. 14. 10. e. 60., Kovács Imre és Zsolnai Krisztina Mb. Martinovics u. 8., Kiss Lajos László Mb. József A. u. 13. és Földvári Mária Mb. Frey Á. u. 20. szám alatti lakosok.

### Július hónapban eltávoztak közülünk:

Boldis András (1926) Mb. Puskin u. 19., Angyal Vincze András (1955) Mb. Teleki u. 9., Szekeres Sándorné Bugyi Julianna (1935) Mb. Szabó Á. u. 9. szám alatti lakosok.

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton köszönetet mondunk mindazoknak, akik

**SÁLI JÁNOS**

temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek,  
részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

*A gyászoló család*

## HITÉLET

Augusztus 20.

István király ünnepe

Látomás

*Textus: Péld. 29, 18.*

*„Mikor nincs menyeyi látás, a nép elvadul: ha pedig megtartja a törvényt, oh mély igen boldog”.*

Hányszor sugározta be a bűnös világot prófétalelkekből fakadó látomás! Hányszor hirdették prófétaajkak, hogy a durva valóság fölött eszmék világa van, s hogy e csúf világi színjátékok között is, amelyek a nemzetek életét úgy dobálgatják, mintha az játék labda volna, egyetlen szilárd pont van, amelyet senki meg nem dönthet: a hit, amelybe fogózva minden változások között is megmarad a nemzet. Hányszor hirdették, hogy nem az a fontos, amik vagyunk, hanem amivé lenni törekszünk nemesebb, lelkibb valónk szerint: hogy egy nemzet vagyónak teljes értékét nem a földi javai teszik, hanem fiaink jellem-, erkölcsi- és hitereje. Az a fontos, hogy van-e egy nemzetnek látomása önmagáról, jövőjéről. A látomásai szebbnek mutatják-e a jövőt? Költői szólnak-e nemesebb esztétikai és morális érzékhez, államférfiai szólnak-e a lelkiismerethez, tudósai fáradnak-e az általános, nemcsak testi, hanem lelki javak gyarapításán? Megnyílnak-e a szemek lelki világ látására? A testi rabság idején megtudják-e tartani a nemzet fiait a lelki szabadságot? A jelen sivárságában a jövő hitét? S a harcok közepette is törekszik-e a békére?

Ily látomásos erők nélkül a nép a maga nagy anyagi gazdagságában is sivár s hanyatló lelkű. Ha meg nélkülözések és megpróbáltatások következnek rá, elsikkad a lelkesége. Ily erők nélkül a nép durvaságba süllyed - ahogy az ige mondja: elvadul, - pályája nem fölfele, hanem lefele visz, ily látás nélkül súlyos napokban: ellankad a jövőbe vetett hit, sötétség borul a népre és céltalannak látszik előtte minden cselekvés. Mire akar tanítani minket igénk? Arra, hogy mindaddig, amíg egy nemzet lelki látásokat lát, van jövője, s mihelyt eltűnik lelkéből a lelki látás, megindul a pusztulás felé. Izrael csak addig volt valóban Isten népe, amíg voltak látásokat látó prófétái, - látások nélkül képmutatóvá vált, farizeussá lett, az igazságot megvetette, prófétáit megkövezte, a valódi vallásnak ellene fordult, Jézust keresztre fe-szítette. S mit jelent a látomás egy nemzet életében? Megfordított menny ez, mikor nem az ég csillagai ragyognak le a földre, hanem a föld nagy szellemei világítanak az ég felé a csillagok felé.

Voltak nagy látói a magyar nemzetnek a régi időkben is. Mily döbbenetes víziói voltak Vörösmartynak, mikor elképzeli a sírt, amelybe egy nemzetet temetnek, s amelyet a népek milliói vesznek körül, szemükben a szájalom könnyeivel és az elképzelés után megrendülten folytatja: LÉGY HÍVE RENDÜLETLENÜL HAZÁDNAK, OH MAGYAR! A hanyatlani látszó nemzet sírjánál így megállva jövendölte: lesz még ünnep ezen a világon, majd ha elfárad a sors haragja, s a viszály elvérzik a csatákon. Széchenyi, a nagy látó, a nemzet jövőjéről ezt mondta: Magyarország nem volt, hanem lesz.

A legnagyobb világhatalmak erőhatalmaival szemben hinnünk kell, hogy a magyar nép életereje és történelmi hivatása fiainak és asszonyainak hitbéli erejéből, és az ebből származó szellemi és erkölcsi erőktől függ.

E látásra gyűjtsen minket az, aki a legnagyobb látó volt, aki magának Istennek szemével látott: Jézus. Avagy volt-e nagyobb isteni látás, mint az, hogy a legnagyobb erő és érték a lélek? Hogy egy Atyának vagyunk a gyermekei? Hogy léssen valamikor egy akol és egy pásztor.

Lelki látásokat várunk e látomásromboló háborús világban. Láttasson velünk Jézus utat és célt, Istentől megszentelt jövő felé.

Hiába lett kereszténnyé a magyar, ha rajtat és rajtam, a mindenkori magyarokon nem megy végbe Isten átalakító csodája. Magyarországot kereszténnyé nem emberek teszik, hanem a Szentlélek Isten az által, hogy mindenütt hirdetik és hallgatják Isten igéjét.

*Feyér Sándor lelkész*

## „LEG A LÁB” HÍREK

### „LEG A LÁB” NÉPTÁNC TÁBOR GYULÁN

A híres fürdőváros mindennapi életét június végén egy 62 fős gyermekesereg tette mozgalmassabbá, ugyanis immáron második alkalommal került megrendezésre a "Leg a láb" Alapfokú Művészetoktatási Intézmény által szervezett néptánc tábor. A gyermekek Békés, Hajdú-Bihar és Jász-Nagykun-Szolnok megyéből érkeztek, olyanok, akik már táncolnak az intézmény valamelyik csoportjában. Mezőberényből a Kis-Berényke Néptáncgyűttes táncosai jelentkeztek.

A tábor idejére egy nagy csapatát, csoporttá kovácsolták, hogy együtt ismerkedjenek meg a Hortobágyi táncok szépségeivel, sajátosságaival. Ebben volt segítségükre Hercz Vilmos, a Debreceni Népi Együttes vezetője, aki "Aranyarkantyús" táncos és párja Pálfi Anita Katalin. E sajátos, és számunkra oly becses vidék táncát úgy tanították, hogy egy-egy mese, történet vagy szokás bemutatásával megismerjük az ott élőket, hagyományait, szokásaikat és kicsit betekintést nyerünk érzékelésükbe is. Az együtt töltött hét nagy része valóban a néptáncról szólt, de azért jutott idő másra is. Nagyon jó élmény marad az első este megszervezett vetélkedő, majd karaoke-show, ahol kisebb-nagyobb csoportokban még jobban összeismerkedhetett a társaság. Tanárnak és diáknak egyaránt élmény volt egy nagy közösségben megtapasztalni a közös éneklés örömét. A hét programjából nem maradhatott ki a strand és a mozi meglátogatása, valamint a fagyizás sem, természetesen összekötvé egy jó sétával a városban, ahol bőven van látnivaló, és a város hangulata sem mindennapi élményt nyújt.

A sok-sok munkával és pihenéssel töltött óra meghozta gyümölcsét, ugyanis a péntekre tervezett nyilvános táborzárón - ahol jelen voltak a szülők is - egy nagyon jó hangulatú, vidám és színvonalas bemutató született a hortobágyi táncokból, ahol a kíséretet a Téglás zenekar szolgáltatta. A bemutató utáni táncház alkalmával mindenki kedvére táncolhatott, amihez minden feltétel adva is volt. A táncház után kiosztásra kerültek a szobák rendezettségéért járó díjak, ahol még inkább tudatosult mindenkiben, hogy holnap már szétválnak útjaink, de már a jövőre készülve, élményekkel telve indultunk haza. Így e rövid élménybeszámoló után illesse köszönet mindazokat, akik lehetővé tették munkájukkal, vagy anyagi, erkölcsi támogatásukkal, hogy ez a tábor létrejöhessen. Köszönjük szépen! Reméljük, most már e tábor hagyománnyá válik, és még többet csatlakoznak e közösségformáló kezdeményezéshez.

2006. április 13-án Békéscsabán az **ORSZÁGOS GYERMEK SZÓLÓTÁNC FESZTIVÁL**-on szerepelt eredményesen a Berényke táncgyűttes három tagja: Széplaki Petra, Hógyes Zsuzsanna és Számfira Máté. Felkészítő tanáraik: Nerdró János és Szabóné Kukla Ágnes.

### A BERÉNYKE BULGÁRIÁBAN

Az idei nyár is jól kezdődik a "Leg a láb" Berényke táncgyűttesének. Májusban tudtuk meg, hogy komoly feladat vár ránk júniusban: képviselni kell - nem mintha teher lenne - hazánkat a bulgáriai Kranevoban tartandó Művészeti Fesztiválon. Mindenki örömmel fogadta ezt a felkérést. Igaz, a próbák tovább tartottak, hogy Kranevoban minél jobb produkcióval álljunk elő.

Eljött az utazás ideje. 2006. május 26-án elindult a busz velünk Bulgária felé. Másnap értünk a szállásunkhoz. Mindannyian elfáradtunk az utazástól, aznap nem is táncoltunk, csak körbejártuk a belvárost. Szerdától aztán kezdődtek a próbák. Egész délelőtt próbált mind a Berényke, mind pedig a Türi Liliomok táncgyűttes. Fárasztó volt, de megérte! Este a Fregata Hotel előtti színpadon nagy sikert arattunk. Szerdán, csütörtökön és pénteken táncoltunk, ekkor adtuk elő a dél-alföldi, szatmári, valamint rábaközi koreográfiákat. Azért a sok fellépés és próba közt maradt idő egy kis szórakozásra is. Kétszer fürdöttünk a csodálatos Fekete-tengerben, és Vámába is ellátogattunk. Sokan először látták a tengert, a homokos tengerpartot. A gálaesten oklevelet és két emléklapettet vetek át tanáraink. Nagyon sok tehetséges együttes szerepelt ezeken a bemutatókon, akik-től rengeteg tapasztalatot szerezhettünk. Remélem, lesz még alkalmunk ilyen fesztiválokra eljutni, és szerepelni, mert ezek igazán feledhetetlen élményekkel gazdagítanak mindannyiunkat. Köszönjük tanárainknak, a "Leg a láb" Művészeti Iskolának, a támogatóinknak, és nem utolsósorban szüleinknek, hogy részt vehettünk ezen a fesztiválon.

*Berényke Táncgyűttes*

## HIRDETÉS

### AUGUSZTUSI AKCIÓ!

#### VEGYI ÁRU:

- Ász mosópor normál, color 450 g 119,-
- Pur mosogató utt. 5 illat 500 ml 139,-
- Cif mosogató utt. 3 illat 500 ml 149,-
- Tomi Kristály mosópor 3-féle 600 g 199,-
- Cif súrolókrém normál, lemon 250 ml 209,-
- Pur mosogatószer 4 illat 1 l 219,-
- Persil Sensitive mosópor 450 g 229,-
- Bip mosópor white, color 600 g 249,-
- Ultra Viola mosópor 20% ajándék 720 g 269,-
- Ultra mosogatópor fertőtlenítő dob. 500 g 299,-
- Bref WC-gél kosaras 2 féle 100 ml 289,-
- Flóraszept folyékony natúr, citrus 1 l 299,-
- Domestos fertőtlenítőszer 3 féle 750 ml 299,-
- Bref WC duo gél 3 féle 750 ml 319,-
- Clin universal tisztítószer spray 500 ml 349,-
- Silán öblítő 9 illat 1 l 399,-
- Coccolino öblítő 2 illat 1000 ml 399,-
- Bref WC duo aktív kosaras 3 féle 60 ml 399,-
- Pronto falemosó 3 féle 750 ml 469,-
- Pronto Por Stop bútorápoló spray 250 ml 549,-
- Bref Power Universal vízköoldó 750 ml 599,-
- Silán öblítő 5 féle 2 l 719,-
- Cillit Bang folyékony zsíroldó 750 ml 899,-
- Tomi Kristály mosópor 2 féle 3 kg 999,-
- Tomi Kristály mosógél normál, color 1,5 l 1099,-
- Dosia mosópor 3 féle 4,5 kg 1099,-
- Biopon mosópor normál, color 3 kg 1199,-
- Biopon mosógél normál, color 1,5 l 1199,-
- Persil sensitive mosógél 1,5 l 1299,-
- Persil sensitive mosópor 3 kg 1499,-
- Persil mosópor green, color 3 kg 1499,-
- Persil mosógél green 1,5 l 1499,-
- Tomi Kristály mosópor 3 féle 4,5 kg 1599,-
- Persil mosópor green, color 4,5 kg 1990,-
- Biopon mosópor normál, color 6 kg 2199,-
- Persil green, silán, sensitive, color 6 kg 2499,-
- Persil sensitive mosógél 3 l 2499,-
- Ariel mosópor mountaing 6,6 kg 2959,-
- Biopon mosópor normál, color 9 kg 2999,-

#### KOZMETIKA:

- Hangulat szalvéta 40 db-s csg 69,-
- WC-papír Fanny 4 tcs. 69,-
- Palmolive glicerines szappan 100 g 79,-
- Szilvia koktél szalvéta csg 85,-
- Lanolinos babaszappan 125 g 89,-
- Diana mintás szalvéta csg 99,-
- Dália mintás szalvéta 80 db-s csg 179,-
- Fa folyékony szappan pumpás 300 ml 279,-
- Fa tusfürdő több illatban 250 ml 299,-
- Fa desodor több illatban 150 ml 299,-
- Caola kamillás tusfürdő 2 féle 250 ml 299,-
- Palmolive tusfürdő 10 féle 250 ml 379,-
- Baba tusfürdő "Pöttyös" 3 féle 400 ml 399,-
- Caola kamillás testápoló 2 féle 250 ml 399,-
- Caola kamillás habfürdő 2 féle 500 ml 399,-
- Palmolive folyékony szappan 300 ml 399,-
- Taft hajrögzítő hab 2 féle 200ml 459,-
- WU2 sampon 2 féle 1000 ml 479,-
- Exclamation deo Star 75 ml 539,-
- Palmolive foly. szappan duo 2x300 ml 549,-
- Adidas after shave 6 féle illatban 50 ml 699,-

*Akciós áraink a készlet erejéig érvényesek!*

K

O

M

F

O

R

T

A

B

C



## OLVASÓINK ÍRTÁK

## Játszótér ...?!

Mostanában egyre többet halom a televízióban: különböző pályázati pénzekből több város is felújított játszóterekkel várja kis lakóit.

Békéscsabán nem is egy teret alakítottak át, ugyanis a játszóterek számát és minőségét uniós előírások szabályozzák.

Amikor kisfiamat elvittem Mezőberény egyetlen játszótérére, sárga ruhában fogadtam. A vasból készült hintákon, mászókákon, egy rugós kislovon és egy kerti hintapadon kívül néhány gumibroncra választhat. Úgy láttam, a 30 - 40 évvel ezelőtt épített, még a szocializmusból itt maradt matuzsálemeket az idő koptatja a gyermekkezek helyett. A tér kutyák sétáltató helye, nagykamaszok találkozóhelye lett.

A főtér virágoktól pompázik. A város az általános iskolától, a gimnáziumon át, az idősek otthonáig viseli gondját lakóinak. Aszfaltozott minden út, folyik a csatornázás, sok bérlakás épül. És a játszótér, és a gyerekek?

Hol játszhatnak azok a kicsik, akik nem kertes házban élnek, s még nem járnak oviba? Ők is megérdemelnék az önkormányzat figyelmét! Sok kertes ház udvarán lehet látni fából készült játszócsodákat. Keveseknek adatik meg, és a picik itt egyedül élvezhetik a játék örömét. A másfél, két éves gyerekek viszont már igénylik más csoppségek társaságát. Várniuk kell az óvodáig, hogy ott élvezhessék együtt a nekik való játékokat. Mi néha elvisszük barátnőm kislányát az oviba, s így egy picit gyorsan kipróbálunk minden hintát, mászókat. A másik lehetőséget se hagyjuk ki: más városokban járva megállunk egy igazi játszótéren játszani. Mindkét helyről elég nehéz hazahozni a csemétét. Milyen jó lenne délutánonként a többi anyukával és babáikkal találkozni, játszani egy szép, biztonságos játszótéren!

Most lesznek az önkormányzati választások! Ha valaki kutyáktól elkerített, balesetmentes, fájátekokkal teli játszótérre ígér - sok más anyukával együtt én is rá fogok szavazni! Ha kell, megünnepeljük segíteni tervezni, dolgozni!

*Kondász Gabriella  
Tanya utca 158.*

Nagy lelkesedéssel és érdeklődéssel fogadtam - mint tagóvoda vezető - a kulturális kapcsolatok kiszélesítése érdekében történő meghívást.

Azonnal szakmai kérdések tömkelege kezdett el motoszkálni a fejemben: - milyen a gronauai óvoda épülete? - felszereltsége? - milyen programmal dolgoznak? - és biztos sok új ötletet látok, hallok majd, amivel gazdagítani tudom szakmai munkánkat.

Mivel minden helyre közösen látogatunk el a résztvevőkkel, már nagyon vártam az én területem - az óvoda megtekintését.

Gronauban többféle működtetésű óvoda van, mi egy lovas egyesület által üzemeltetett óvodába látogattunk el. Az óvoda épülete kb. 8-10 éves, egybeépítve egy lovardával, melyben vendéglátó egység is működik!

Az óvoda vezetője nagyon szívesen fogadott bennünket, és igyekezett minél többet elmondani és bemutatni óvodájuk életéből. Ez az óvoda egész napos óvodaként működik, itt étkeznek, pihennek a gyerekek. (Gronauban van olyan óvoda is, ahol hazamennek ebédelni a gyerekek.)

Ami nekem nagyon tetszett, s szakmailag is nagyon jó dolognak tartom, az röviden összefoglalva a következő: - Jól felszerelt, "alkotói szobát" alakítottak ki, ahol a gyerekeknek lehetőségük van festőállványokon "kiélni" festési, rajzolás, vagy más manuális (gyurmázás, barkácsolás stb.) kreatív képességüket.

- Egy külön helyiség lehetőséget biz-

## LOVAS EGYESÜLET ÓVODÁJA GRONAUBAN

tosít a gyermekek számára az elvonulásra, a pihenésre, a nap bármely szakában. Itt az egész szobát beborító szivacsos zene és nyugtató fények, kézben fogható, simogató, masszírozó eszközök segítségével módjuk van a teljes kikapcsolódásra. Mivel az óvoda integrált óvodaként működik, ezért ennek a szobának, a sajátos nevelési módszert igénylő gyermekek esetében is nagy jelentősége van.

- A lovaglás is nagyon jó lehetőség minden gyermek számára, hiszen a mozgás, a sport az egészséges életmód egyik lételeme.

E mellett ennek az óvodának a gyermekei betekintést nyerhetnek kedvező körülmények között a lovas egyesület gondozásába is.

Az óvodai alapprogram nagyvonalakban hasonló mint a miénk: cél a gyermekek egyéni képességének megfelelő fejlesztés, de vannak gyakorlati különbségek: például a meglátogatott óvodában a gyermekek az óvónővel együtt készítik elő és főzik meg a saját ebédjüket.

(Programjuk szerint megismerkednek az élelmiszerekkel, az egészséges táplálkozással, valamint ez a munkára nevelés része is.)

Alkalmanként mi is sütünk (karácsony, húsvét), "főzünk" (gyümölcssaláta, befőzés) együtt, hiszen a "gyermek legfőbb tevékenységi formája a játék", amibe a sütés-főzés is belefér. Nem tudom azonban, hogyan fogadná nálunk az ÁNTSZ, mit szólnának a szülők, ha mindennapi tevékenységként alkalmaznánk.

Fontos az informatikával való ismerkedés is, de nálunk nem tulajdonítanak szakmai szempontból ilyen nagy jelentőséget a "számítógép teremnek", játsszon inkább pl. kártyával, társasjátékkal asztal mellett a társaival.

A látogatás abban is megerősített, hogy bár vannak különbségek a német és magyar óvodák között, de nagy lemaradásunk nincs. Mi is büszkék lehetünk esztétikus, vidám, színes, hangulatos, gyermekközpontú játékokkal és fejlesztőeszközökkel jól felszerelt csoportszobáinkra. Ugyanez mondható el az udvarunkra is, amely már az uniós előírásoknak megfelelő fajtátekkel, és a baleset megelőzést szolgáló ütőcsillapító gumitéglával van "felszerelve". (Ebben persze nagy szerepe van az óvónők és a szülők összefogásának, a szülők maximális természetbeni és anyagi támogatásának.)

Szívesen vettem részt ezen a tapasztalatcserén, és nagy szeretettel várom a Gronauból érkező kolléganőket a mezőberényi Széchenyi István Német Nemzetiségi Tagóvodába, hogy a már, illetve a majd látottak, tapasztalat alapján a gyakorlatban is eszmét cserélhessünk!

Bízom abban is, hogy kis írásommal sikerült egy kis összehasonlító betekintést nyújtani egy másik ország egy óvodája életébe és szakmai munkájába.

*Frei Zita tagóvoda vezető*

## HIRDETÉS

**SONI WHITE**  
**ÉRZÉKENYSÉG- ÉS FÁJDALOMMENTES**  
**FOGFEHÉRÍTŐ RENDSZER**

- GYORS, LÁTVÁNYOS EREDMÉNY
- 5-14 ÁRNYALATNYI FEHÉRÍTŐ HATÁS
- NINCS ÁRNYALAT VISSZARENDEZŐDÉS
- NINCS FOGÉRZÉKENYSÉG

**DR. SINKA RÓBERT**  
**FOGORVOS**

**MAGÁNRENDELÉS: BÉKÉSCSABA WESSELÉNYI U. 19.**

**TEL. : 30/561-5158**

Villanszerelési anyagok,  
kapcsolók már 460 Ft-tól,  
szegek, csavarok.

Üveg,  
porcelán,  
kristály  
ajándéktárgyak!

**Pázsit BT**

Mezőberény, Fő u. 11. sz.

## SPORT

## KI RÚG LABDÁBA?

## Szerzői maga-mentség

Nem értünk a focihoz.

De berényiként, szóbeszédeket hallva érdekelt bennünket, mi történik a helyi labdarúgás házatáján.

Éppen az előismeretek hiányában úgy gondoljuk, teljesen elfogulatlanok vagyunk. Megkerestünk és meghallgattunk olyan embereket, akik leginkább érintettek a témában. Tekintsék az alantiakat amatőr pillanatfelvételeknek. Lehet, hogy nem elég éles, lehet, hogy az expozíciós időnek kellett volna hosszabbnak lennie, de többé-kevésbé azt mutatja, amit látunk.

## - ELNÖK ÚR! MI BAJ A FOCIVAL?

*Siklósi István, bizottsági elnök*

- Semmi. Működnek és teljesítenek a szakosztályok. Ahhoz képest, amilyenek a körülmények, a feltételek, a létesítmény, ahol dolgoznak, fantasztikus eredményeket értek el. A felnőttek a megyei I. osztályban játszanak, az utánpótlás serdülők sora nyerik a bajnokságokat. A Mezőberényi Gyermek FC nagyon tudatos utánpótlás nevelést folytat.

**- Akkor miért érz az ember mégis, hogy puskaporos a levegő?**

- A sportágon belüli háborúskodás és sportpálya miatt. Az előbbi nagyon nehezíti a dolgot, nincs a futball mögött az a támogatás, ami meglehetne, ha ők maguk nem húznának szét. Mert az kétségtelen, hogy nagyon rossz a létesítményhelyzet!

A sportpályát most a Közszolgáltató kezeli. De addig vajmi keveset tud tenni, amíg az egészet valahogyan rendbe nem rakjuk. Véleményem szerint - a gazdasági lehetőségeket is figyelembe véve - ezt fokozatosan lehetne megtenni. Legelőször meg kellene oldani a szennyvíz-elvezetést, kialakítani egy vizesblokkot és egy öltözőt. Mindenképpen kellene, hogy legyen egy ember - egy gondnok -, aki felügyel a létesítményre, nyit, zár, vigyáz.

- A sportpálya - amely mindenki számára igénybe vehető - nemcsak a labdarúgás helyszíne, más szabadtéri sportok üzésére alkalmas ter is kell, hogy legyen. Pl. nincs az iskolákban 400 m-es futópálya, üzhető itt más atlétikai tevékenység, és helyszínül szolgálhat az egyszerű öröm-focinak is.

Most ezek helyett inkább a város szegénye... Pénz, pénz, pénz...

## - MIÉRT KELL KÜLÖN EGYESÜLET A GYEREKEKNEK?

*Kajlik Péter, a Mezőberényi Gyermek FC edzője*

- Ma Magyarországon a labdarúgás társadalmi megítélése rendkívül rossz. Míg másutt, mindenütt a világon a foci a szórakozás mellett tüzel is, itthon pereskedéstől és botrányoktól hangos. Amit most mondtam: a felnőtt labdarúgásra vonatkozik. Ezzel ellentétben az utánpótlás területén világszínvonalon állunk. Az U17 (a 17 évesek utánpótlás csapata) 5. helyen végzett a nemrég befejeződött EB-n. A felnőtt válogatott a 73. helyen kullog a világranglistán. Véleményem szerint a labdarúgásban "tabula rasa"-t kellene csinálni, rendet teremteni, tiszta lapot nyitni, és az utánpótláson keresztül újra felépíteni a magyar focit.

A magam tapasztalatai vezettek odáig, hogy az utánpótlásra kell több figyelmet fordítani.

Én is dolgoztam a Mezőberényi FC-ben, én is elkövettem azt a hibát, hogy minden erőt - anyagiakat is, szellemiket is - a felnőtt csapatra akartam fordítani. Éppen a kudarcok vezettek rá, hogy előről kell kezdeni, egészen az óvodától.

Mivel a felnőttek mellett a gyerekekre szinte semmi figyelem nem esett, úgy láttuk, egy külön egyesület létrehozásával tudjuk megteremteni a megfelelő feltételeket. Ekkor jött létre a Mezőberényi Gyermek FC.

**- De úgy tudjuk, a nagy csapatnak utánpótlás nevelési kötelezettsége van. Mezőberény elég kicsi ahhoz, hogy ha Önökhöz járnak a gyerekek, nem lesz miből válogatni az MFC-nek. Nemcsak hogy nem tudnak eleget tenni a kötelezettségüknek, de éppen az, az elv sérül - nevezetesen az utánpótlás nevelése -, amely egyébként az Ön gondolkodásának sarkalatos tétele...**

- Mi együtt szeretnénk dolgozni velük. Csak ennek szakmai, anyagi és személyi feltételei vannak!

## - Éspedig?

- Az első feltétel az önállóság megtartása, a szakmai munka a versenyzetetés terén is. Mi az óvodától a serdülő korosztályig neveljük a gyerekeinket, szeretnénk a megkezdett szakmai munkát továbbvinni az ifiben is. Elmondtuk a személyi és anyagi feltételeinket is. Az MFC úgy látja,

hogy ezeket nem tudja teljesíteni.

## - Mi a helyzet a pályával?

- Szégyen...! Hadd ne meséljem el, mit éreztünk, amikor a finn vendégeink a pottyantós WC-t fényképezték, a lányok meg egyéb helyre kellett, hogy elmenjenek...

Fekete úr, a Közszolgáltató igazgatója maximálisan megtesz mindent, ami lehetséges, de a jelentős összegű pénz nélkül nem tud csodákat tenni. Én írtam egy pályázatot öt évvel ezelőtt, a kezdeményezés megbukott a szükséges saját erő biztosításán.

Van egy álmom... Egy távlati koncepcióban meg lehetne tervezni egy olyan komplex intézményt, amely magában foglalná a strandot, a volt úttörőházat, a Ligetet, a sportpályát... s ez együtt szolgálná a turizmus és a helyi aktív szabadidős tevékenység majd minden ágát...

## - HOGYAN LÁTJA A KORÁBBI ELNÖK?

*Balogh Dániel az MFC volt elnöke*

**- Önről azt mondják, nagyon sok áldozatot vállalt, nagyon sok energiát fektetett a berényi fociba. Aki ennyit tett, miért nem akar tovább elnök lenni?**

- Van egy szakítózsilárdság, amin túl már nem szabad menni. Lejárt a mandátumom, azt gondoltam, kapjanak mások is lehetőséget. Talán ők többet tudnak tenni a berényi foci fejlődéséért.

**- Ön szerint miért nem jött létre megállapodás a Gyermek FC és az MFC között?**

- Azt hiszem, az elmúlt években szerződés nélkül is együtt tudott dolgozni a Gyermek FC és az MFC. Bár ahhoz, hogy a kapcsolat még szorosabb lehessen, nem két, hanem egy egyesületben kellene dolgozni. Írásbeli állásfoglalást kértünk a Labdarúgó Szövetségtől, ami szerint jogilag nem lehetséges az, hogy a Gyermek FC-hez igazolt játékosok az MFC színeiben focizzanak.

Szándékunk és anyagi lehetőségünk sincs ahhoz, hogy szakmai munkáért személyi juttatásokat fizessünk ki. Az MFC-nél társadalmi munkában végzik el feladataikat az edzők.

Természetesen meg akarunk egyezni! A Megye I. osztályban kötelezően szerepeltetnie kell a felnőtt csapat mellett egy serdülő és egy ifjúsági csapatot is. Én nem látom értelmét annak, hogy a tehetséges berényi

gyerekek ne egy, hanem két csapatban játszanak.

**- Úgy tudom, ott volt a Gyermek FC alakulásánál, hol váltak ketté az utak?**

- Elvi ellentétek vannak közöttünk. Én nem szeretnék "eladásra" nevelni utánpótlást, nem szeretném, ha az utánpótlás nem Mezőberénybe, hanem az Előréhez vagy más csapathoz kerülne, jó pénzért.

## - ELADJÁK A JÁTÉKOSOKAT?

*Vrboszki Zoltán, a Gyermek FC elnöke*

- Nem adunk el senkit! Ha akarnánk, se tudnánk, nincs rá lehetőség.

Úgy tudom, az MLSZ-nek van egy rendelkezése, amely szerint - ha később a játékos profi szerződést kap - valamennyi pénzt visszajuttatnak a nevelő egyesületnek. Örülünk, ha már itt tartanánk, az a munkánk - akár anyagi - megbecsülését jelentené! De erre még nem volt példa.

Természetesen célunk, hogy a tehetséges játékosok minél magasabb szinten játszassanak, de ingyen adjuk tovább őket, akár az MFC Ifi csapatának, akár az Előrének. Van kölcsönjátékosunk is Debrecenben, de ismét mondom: teljesen ingyen.

**- Ön szerint miért van az, hogy a berényi fociért egyformán szívvel-lélekkel dolgozó emberek nem tudnak igazán megegyezni?**

- Szemléletváltásra lenne szükség. A foci ezen a szinten hobbi.

A hobbiért az ember áldozatot hoz, esetenként fizet, hogy csinálhassa. Tagdíjra, felszerelésre költ a horgász is, a vadász is, miért lenne a foci ingyen...? Mi havonta 1000 Ft-ot kérünk tagjainktól és komoly szponzorokat tudhatunk magunk mögött, elsősorban a szülőkből, akik akarják, hogy focizzon a gyerektük. Az idő minket igazolt, jól működünk. Szívesen együtt dolgoznánk az MFC-vel, de nem szeretnénk önállóságunkat, anyagi önállóságunkat sem feladni.

Mi szíjnek találtuk a kereteket, kerestünk egy olyan formát, amelyben jobban és hatékonyabban tudunk gazdálkodni, és találtunk egy olyan embert, aki szenvedélyesen, szívvel-lélekkel csinálja az edzői munkát. Mint annak idején Molnár Miklós a kosárlabdában, akinek fantasztikus

(folytatás a 11. oldalon)

## SPORT

(folytatás a 10. oldalról)

eredményei ismertek a mezőberényi sportszeretők előtt, aki semmiből szinte csodát csinált!

Miért adnánk ezt fel?

Kellene végre találjunk egy olyan jogi keretet, amelyen belül dolgozhatnánk önállóan úgy, mint eddig, ugyanakkor deklaráltan is utánpótlás nevelői lehetnénk az MFC-nek.

**- Ön az egyik bizottsági ülésen azt mondta: szeretné, ha végre nem csak futballról esne szó, hanem a sportpályáról is.**

- Igen!

Csak azt az intézményt lehet megtölteni, ahol a működés feltételei adottak! Hogy csináljak rendezvényt, ha nincs WC...? Hogy szerezzek bevételt, ha alapvető felszerelések hiányoznak?

Pedig lehetne! Rövid időn belül megtérülhetne a beruházás költsége. Jó rendezvényeket, koncertet, kispályás mérkőzéseket, családi szórakoztató programokat szervezhetnénk, lehetne játszótér, büfé... De ehhez az önkormányzatnak kellene lépnie!

### - MILYEN A SZEMLÉLET AZ MFC-BEN?

*Borgula János, az MFC elnökségi tagja, edző*

- A szemlélet változóban van.

12 év után visszajöttem Mezőberénybe.

Megpróbáltuk átalakítani a szakosztályt, megpróbálunk új szponzorokat bevonni. A bevételeink a következőkből jönnek össze: önkormányzati támogatás, szponzorok támogatása, tagdíj, amely évi 2.000 Ft. A játékosok 4.000 Ft-ot fizetnek a játékjog kiváltásáért.

Sajnos, ezek a támogatások jelen pillanatban a működési feltételeket sem biztosítják

A gondok tulajdonképpen nem is annyira helyiek, maga a szövetség olyan terheket ró ránk (nevezési díjak, orvosi vizsgálat stb.), amelyek nagyon megterhelnek. További költséget jelent az utazás.

### - Hogyan látja az MFC és a Gyermek FC viszonyát.

- Én azzal a feltétellel jöttem ide, hogy legyen serdülő, egy ifi és egy felnőtt csapat. A város a megyei I-osztályban játszó csapatot támogatja.

Első lépésben megkerestem Kajlik Pétert. Ő azt szerette volna, hogy a Gyermek FC biztosíthassa az utánpótlás nevelést óvodás kortól ifjúsági

korosztályig, ahol jelenleg Vrbovszki János az edző, aki társadalmi munkában végzi ezt a feladatot. Az MFC vezetősége nagy megbecsüléssel gondol arra a munkára, amit Vrbovszki János az évek során végzett a berényi gyerekekért, ezért nem szívesen ment volna bele ilyen feltételekbe. Továbbá anyagi feltételekben sem tudunk megegyezni. Ezért volt nemleges a válasz a szakosztály részéről.

De szeretnénk, ha a kapuk nem záródnának be, és ezért készek vagyunk további tárgyalásokat folytatni.

Három hete dolgozunk a mostani felállás szerint, heti hat alkalommal volt edzés, bízunk benne, hogy ez meg fog látszani az eredményeken. A játékosok maximális hozzáálása reményt ad arra, hogy játékkunkkal majd bebizonyítjuk, érdemes jobban odafigyelni ránk a szponzoroknak és a nézőknek. Így a bevételeink is növekednek majd.

Alakulnak a körülményeink: újra kezdik locsolni, nyírni, gyomtalanítani a pályát, kezd úgy kinézni, ahogyan régen... Meglátszik, hogy törődnek vele! Pályahasználati rendet dolgozunk ki, nyitás és zárás lesz a kapunál, így talán meg tudjuk védeni legalább azt, amink van.

A három hét alatt értek nagyon negatív dolgok, de a városban, úgy érzem, sokkal többen állnak mellettem, mint ahányan ellenem vannak. Azt szeretném, hogy a város büszke legyen arra, amit csinálunk!

### A JELENLEGI ELNÖK

*Kukely János, MFC elnök*

### - Önt választották június végén az MFC új elnökévé. Milyen tervekkel indul?

- Első feladat volt a megyei I. osztály megtartása azért, hogy az utánpótlást tudjuk nevelni. Ehhez az önkormányzat is megadta a segítséget, amit köszönünk az önkormányzati képviselőknek és a polgármester úrnak.

További célom megszüntetni az ellentéteteket, és együtt dolgozni Mezőberény labdarúgásáért. Ezért az MFC vezetősége felvette a kapcsolatot a Gyermek FC vezetőivel azért, hogy próbáljunk együtt gondolkodni.

A cikk készítésének ideje alatt a tárgyalások előrehaladtak, és jó reményességünk van afelől, hogy létrejön a megegyezés.

### - MI LESZ VELED SPORTPÁLYA?

*Fekete József, a Városi Közszolgáltató Intézmény igazgatója*

- A Városi Közszolgáltató Intézmény feladata a pálya takarítása, gondozása, nyírása, öntözése, a futópálya gondozása, tehát minden olyan tevékenység, amely a pályát alkalmassá teszi a célszerű használatra. Erejéhez mérten azt támogatja, hogy olyan feltételek mellett játszhassanak a berényiek is, mint bárki más. Ennek vannak anyagi feltételei is, amelyek költségvetés függőek. Jelenleg arra törekszünk, hogy jó kapcsolatot teremtsünk az egyesületekkel, a játékosokkal, a fenntartóval és az mindenki megelégedését szolgálja. Ennek érdekében már történtek tárgyalások, egyeztetések, és komoly előrelépések is. Úgy véljük, hogy a pálya állapotában, kinézetében javulás történt a több hónapos gondozás eredményeképpen. A sportpálya tribünjének, padjainak javítása, a játékos kifutó és a jegykiadó helyiség rendbetétele megtörtént. A nagypálya kímélése érdekében két "góliát" pálya kerül kialakításra, amelyek edzésre és mérkőzésekre is alkalmassá válnak.

Természetesen nem szabad a javító megoldásokkal megelégednünk. Végleges megoldás, és a valamikori teljes felújítás - amibe beleértendő az öltözők és a vízesblokkok kialakítása is - pályázati pénzekből és más forrásokból együttesen valósulhat meg. Erre fokozott figyelmet kell fordítani a jövőben. Az adódó lehetőségeket ki kell használni.

Az intézmény kezdeményezésére a jövőben pályahasználati szabályzat készül az MFC-vel közösen. A Közszolgáltató Intézmény karbantartói tevékenysége maximálisan illeszkedik majd a pályahasználati renchez. Így biztosítottá válik a pálya felügyelete nyitástól zárásig. Ezzel megelőzhetőek lesznek a további rongálások, kártételek és szemetelések.

Kívánok minden sportolónak és egyesületének jó munkát. Bízok abban, hogy minden jó pályára kerül!

### Mi mást kívánhatnánk mi is?

*Csaladokozunk Fekete Józsefhez, és köszönjük interjúalanyainknak a közreműködést.*

*Várfalvi Erzsébet -  
Mezeimé Bátorai Valéria*

## TÁBOR

### NAPKÖZIS TÁBOR

A Városi Humánsegítő Szolgálat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálata a Spektrum Alapítvánnyal közösen 2006. július harmadika és hetedike között tartotta meg az immáron hagyománynak számító nyári napközis táborát.

A tábor létjogosultságát bizonyítja, hogy szinte már a szervezést megelőzően jelezték a szülők, hogy gyermekük szeretné igénybe venni a szolgáltatást.

Az idén is a Piknik parkot választottuk helyszínül, hiszen a park nyújtotta adottságok /zöldövezet, kiépített foci pálya, teremhelyiség/ megfelelő terepet biztosítottak programjaink megvalósításához. Az öt nap alatt 35 általános iskoláskorú gyermek számára nyújtottunk színes programokat, melyek összeállításánál a felszabadult játszás, közösség-, ügyességfejlesztő szórakozás biztosítása volt az elsődleges cél. Évek óta meghívott vendégünk a Védőnői Szolgálat és a Mezőberényi Rendőrőrs egy-egy munkatársa, aki a saját szakterületéhez tartozó témában nyújtott foglalkozással, előadással emelte a tábor színvonalát. Az iskolavédőnői segítségével az egészséges életmóddal kapcsolatos plakátokat készítették a gyerekek, melyeket később kiállítottak, és megbeszéltek. Nagy élményt nyújtott a kerékpáros ügyességi pálya meghódítása, továbbá betekintést nyerhettek a gyerekek a nyomozás során használatos technikai felszerelések tárházába. Sikert aratott a számháborúzás, a strandolás, a baticolás, agyagozás, a papírsárkány készítés és ergetés is. Az utolsó napon látogatást tettünk a Gyulától 15 km-re lévő Lovascentrumban, ahol a lovaglás, a kocsikázás és a múzeum megtekintése mellett, a természetes környezetben élő őshonos állatok /bivaly, szürke marha/ nyújtottak különleges élményt.

Külön köszönetet szeretnénk mondani támogatóinknak, akik adományaikkal segítették a tábor megvalósítását: Mezőberény Város Önkormányzata, Néptűjság Kft. Békéscsaba, Mezőberényi Rendőrőrs, Kovács András vállalkozó Mezőberény, Varga Bálint vállalkozó Mezőberény, Tóth János vállalkozó Mezőberény, Hegyi Márton vállalkozó Mezőberény, Német Finompékárú Kft. Mezőberény, Szabó László vállalkozó Mezőberény

*Weber Gáborné családgyógyász*

## OSZTÁLYTALÁLKOZÓ



50 ÉVES ISKOLAI TALÁLKOZÓT RENDEZTÜNK JÚNIUS 3-ÁN DÉLUTÁN AZ ISKOLÁBAN, ESTE A TÓPARTI VENDÉGLŐBEN. 1956-ban még külön lány- és fiú osztály volt. Az osztályfőnöki órát külön, de az esti vacsorát együtt töltöttük el. A 35 lányból 25-en voltunk „jelen”: Csipke Piroska, Vrbovszki Erzsébet, Farkas Jolán, Garas Kálmán tanár úr, Zsíros Julianna, Schaffner Irén, Gulyás Zsuzsa, Berner Magdolna, Bartalus Julianna, Balogh Éva, Mándik Éva, Weigert Éva, Nagy Eszter, Palotai Zsuzsa, Oláh Eszter, Kovács Magdolna, Bárdi Julianna, Lekács Ilona, Kónya Erzsébet, Komlódi Erzsébet, Dombi Teréz, Vigh Ida, hiányzik a képről: Szakál Ilona, Punyi Zsuzsa, Hoffman Mária és Salamon Anna tanámó.

## KÖSZÖNET

Nagyon kellemes hetet töltöttünk Békés megyében: Gyulán, Mezőberényben, Békéscsabán és különösen Köröstarcsán. A színes programok mellett barátságok szövődtek, ismerkedtünk a megye látivalóival, kultúrájával, és élveztük a vendégszeretetet. Sajnos, az utolsó napon, július 8-án Mezőberényben - útban a Vasútállomásra - kellemetlen élményben volt részünk. A menetrendben szereplő, a megállóban kiírt helyi autóbuszjárat sehol sem volt. A meddő várakozás után kétségbeesve gyalog indultunk a vasútállomásra, hogy talán még elérjük a miskolci vonatot. Ekkor segített rajtunk önzetlenül egy hölgy, kizárólag a személygépkocsija rendszámát tudjuk: KAP-815. Neki köszönhetően időben az állomásra értünk.

Ezúton szeretnék köszönetet mondani az Egressy Gábor Színjátéskör 10 tagja, a szülők és a magam nevében a Hölgynek, hogy még szombaton hazaértünk!

*Gulyás-Szabó Györgyné Atkáról*

## ÚJ GYŰJTEMÉNYISMERTETŐ KIADVÁNY

A közelmúltban készült el az Orlai Petrics Soma Muzeális Gyűjtemény bemutatató új kiadvány. A fotókkal gazdagon illusztrált hatoldalasprospektus a gyűjtemény gondozásában jelent meg a Berény Nyomda kivitelezésében és támogatásával. A gyűjtemény-ismertető bemutatja az intézmény közel 15 éves történetét, az egyre gyarapodó gazdag műtárgy állományát és az állandó kiállításait. A képek és szöveg mellett térkép, E-mail cím és más hasznos információk segítik az érdeklődők tájékozódását. A kiadvány szövegét és a fényképfelvételeket Csete Gyula készítette.

2006. július 15-én a Mezőberényi Cigányokért Egyesület közéleti képzést tartott a megye cigány kisebbségi önkormányzatai és cigány civil szervezetei részére a MNEKK támogatásával.

## HIRDETÉS

**Tappe**

Szállítás és Feldolgozó Kft.  
5650 Mezőberény, Békési u. 9/107/2.  
Tel./Fax: 66/352-100

*Egy tisztább környezetért.*



## A TAPPE Szállítási és Feldolgozó Kft.

szemétszállítással, konténerek bérbeadásával,  
törmelékek elszállításával,  
állati tetemek elhelyezésével,  
szennyvízszippantással egész évben  
a Tisztelt Lakosság szolgálatában áll!

**Problémáikkal keressék fel irodánkat:**

**TAPPE Kft. Mezőberény, Fortuna tér 19.**  
szám alatt az alábbi ügyfélszolgálati időpontokban:

**Hétfő, kedd, szerda, péntek: 8-12 óráig**

**Csütörtökön ügyfélfogadás nincs**

**Tel.: 66/352-100**

## CSEMPECENTRUM ÉS CSILLÁRSZALON

**5500 Gyomaendrőd, Toldi út 1/1.**  
(a mezőberényi úton, a helységtábla után 200 m-re)

SZÉLES FORMA KÍNÁLAT,  
KORSZERŰ DESIGN  
MINDEN EGYES MASSIVE VILÁGÍTÓTEST  
MOST 10% - 20% KEDVEZMÉNNYEL  
KAPHATÓ A KÉSZLET EREJÉIG:

SPOTOK, KÜLTÉRI LÁMPÁK,  
MENNYEZETI ÉS FALIKAROK, KLASSZIKUS CSILLÁROK,  
ASZTALI LÁMPÁK

TOVÁBBI KÍNÁLATUNK: zuhanyfülkék, zuhanytálcák,  
kádak, WC-ülőkék, kerámia szaniterek

BEMUTATÓTERMŰNKBEN  
TÖBB ÚJDONSÁG!

**Nyitva:** hétköznap: 8-17-ig, szombat-vasárnap 8-13-ig!  
*Békés megye területén 40.000 Ft felett díjtalan házhoz szállítás!*

**MEZŐBERÉNYI HÍRMONDÓ** ❖ közéleti információs lap ❖ A szerkesztésben segítséget nyújt a társadalmi szerkesztő bizottság

❖ Szerkesztőség: 5650, Mezőberény, Fő u. 4. ❖ Telefon: 66/515-559 ❖ E-mail: [ujzag@mezobereny.hu](mailto:ujzag@mezobereny.hu) ❖ Lapzárta: minden hónap 25-e  
❖ Szerkesztő-tördelőszerkesztő: Mezeiné Batori Valéria ❖ Kiadja: Mezőberény Város Önkormányzata megbízásából a Városi Könyvtár  
❖ Felelős kiadó: Várfalvi Erzsébet ❖ Készült a Berény Nyomdaüzemben 3000 példányban ❖ Cégt.: Hegyi Márton ❖ **HU ISSN 1215-0266**